

PSYCHIATRY

せいしん かもんしんひょう
精神科問診票

Tagalog

タガログ語

Lagyan ng tsek ang naaayong mga sagot. あてはまるものにチェックしてください

Taon ねん 年

Buwan がつ 月

Araw 日にち 日

Pangalan 名前 <small>なまえ</small>		<input type="checkbox"/> Lalaki 男 <small>おとこ</small>	<input type="checkbox"/> Babae 女 <small>おんな</small>
Kaarawan 生年月日 <small>せいねんがっぴ</small>	_____ taon 年 <small>ねん</small> _____ buwan 月 <small>がつ</small> _____ araw 日 <small>にち</small>	Telepono 電話 <small>でんわ</small>	
Tirahan 住所 <small>じゅうしょ</small>			
Mayroon ka bang Health Insurance? 健康保険を持っていますか? <small>けんこうほけんも</small>		<input type="checkbox"/> Oo はい	<input type="checkbox"/> Wala いいえ
Nasyonalidad 国籍 <small>こくせき</small>		Wika 言葉 <small>ことば</small>	

Ano ang nais ikonsulta? どうしましたか			
<input type="checkbox"/> hindi makatulog 眠れない <small>ねむ</small>	<input type="checkbox"/> madaldal kaysa sa normal na pag-uugali いつもよりよくしゃべる		
<input type="checkbox"/> nababalisa at inaatake ng panic attack 不安やパニック発作 <small>ふあん ほっさ</small>			
<input type="checkbox"/> nakakarinig ng boses kahit wala namang tao sa paligid 周りに人がいないのに声が聞こえる <small>まわりひと</small>			
<input type="checkbox"/> depresyon うつ気分 <small>きぶん</small>	<input type="checkbox"/> matamlay 元気がない <small>げんき</small>		
<input type="checkbox"/> nakakaramdam na parang may tumitingin o pinapanood ng ibang tao 人に見られている気がする <small>ひとみ</small>			
<input type="checkbox"/> masyadong masigla/maligalig 元気がよすぎる <small>げんき</small>	<input type="checkbox"/> nawawalan ng malay 意識がなくなる <small>いしぎ</small>		
<input type="checkbox"/> nais nang mamatay 死にたい <small>し</small>	<input type="checkbox"/> madaling ma-excite 興奮しやすい <small>こうふん</small>		
<input type="checkbox"/> nananakit/marahas/bayolente 暴力をふるう <small>ぼつりよく</small>	<input type="checkbox"/> iba pa その他 <small>た</small>		
Kailan pa ito nagsimula? それはいつからですか			
_____ taon 年 <small>ねん</small> _____ buwan 月 <small>がつ</small> _____ araw 日 <small>にち</small> から			
May allergy ka ba sa gamot o pagkain? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか <small>くすり た もの で</small>			
<input type="checkbox"/> Oo はい →	<input type="checkbox"/> gamot 薬 <small>くすり</small>	<input type="checkbox"/> pagkain 食べ物 <small>た もの</small>	<input type="checkbox"/> iba pa その他 <small>た</small>
<input type="checkbox"/> Wala いいえ			
pangalan ng tagapag-alaga 付添者の氏名 <small>つきそいしゃ しめい</small>			
Relasyon ng nag-aalaga sa pasyente 本人との関係 <small>ほんにん かんけい</small>		<input type="checkbox"/> kapamilya 家族 <small>かぞく</small>	<input type="checkbox"/> kaibigan 友人 <small>ゆうじん</small>
		<input type="checkbox"/> iba pa その他 → ()	
Kaninong kagustuhan na magpakonsulta ngayon? 本日の受診はどなたの意志ですか <small>ほんじつ じゆしん いし</small>			
<input type="checkbox"/> Sarili 本人 <small>ほんにん</small>	<input type="checkbox"/> kapamilya 家族 <small>かぞく</small>	<input type="checkbox"/> kaibigan 友人 <small>ゆうじん</small>	<input type="checkbox"/> pulis 警察 <small>はいさつ</small>
<input type="checkbox"/> katrabaho 勤務先の人 <small>きんむ さき ひと</small>	<input type="checkbox"/> iba pa その他 → ()		
Ano ang layunin sa pagpakonsulta ngayon? 本日の受診の目的は何ですか <small>ほんじつ じゆしん もくてき なん</small>			
<input type="checkbox"/> Para malaman ang sakit 診断 <small>しんだん</small>	<input type="checkbox"/> hihingi ng medical certificate 診断書 <small>しんだんしょ</small>		
<input type="checkbox"/> magpapagamot 治療 <small>ちりょう</small>	<input type="checkbox"/> magpapa-confine 入院 <small>にゅういん</small>		
<input type="checkbox"/> hihingi ng referral para sa ibang ospital o klinika 紹介状をもらう <small>しょうかいじょう</small>	<input type="checkbox"/> hihingi ng ikalawang opinyon セカンドオピニオン		
<input type="checkbox"/> iba pa その他 → ()			
Ikaw ba ay nagdadalantao o may posibilidad na nagdadalantao? 妊娠していますか、またその可能性はありますか <small>にんしん かのうせい</small>			
<input type="checkbox"/> Oo はい → _____ buwan ヶ月 <small>かげつ</small>	<input type="checkbox"/> Hindi いいえ		
Nagpapadede (breastfeed) pa ba sa kasalukuyan? 授乳中ですか <small>じゆにゅうちゅう</small>		<input type="checkbox"/> Oo はい	<input type="checkbox"/> Hindi いいえ
May sakit ka ba na ginagamot sa kasalukuyan? 現在治療している病気はありますか <small>げんざい びょうき</small>			
<input type="checkbox"/> Oo はい → pangalan ng ospital o institusyon kung saan ginagamot 医療機関名 <small>いりょうきかんめい</small> _____	<input type="checkbox"/> Hindi いいえ		
May iniinom bang gamot sa kasalukuyan? 現在飲んでる薬はありますか <small>げんざいの くすり</small>			
<input type="checkbox"/> Oo はい → Kung mayroong dalang gamot ay nais naming makita. 持っていれば見せてください <small>も み</small>	<input type="checkbox"/> Wala いいえ		

Ano-anung sakit ang mayroon o nagkaroon ka na? いま びょうき 今までにかった病気はありますか

- demensya にんちしやう 認知症 adik sa alkohol at gamot やくぶつ いぞん アルコールや薬物依存
- mood disorder o magulo ang emosyon at pag-iisip きふんしやうがい 気分障害
- kahalingan (mania) そうびやう 躁病 may pagkaloko-loko/ siraulo (manic-depressive psychosis) そううつびやう 躁鬱病 depresyon うつびやう 鬱病
- panic attack パニック hindi makatulog ふみんしやう 不眠症 may diperensiya/problema sa personalidad パーソナリティー パーソナリティー障害
- may developmental disorder/may diperensiya ang pag-develop ng pag-iisip, pananalita at pagkilos はつたつしやうがい 発達障害
- Mental retardation o may problema sa pag-iisip (luko-luko) せいしん ちたい 精神遅滞
- ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Disorder) o kulang sa pansin at atensyon, pagiging malikot, padalus-dalos ちゆういけつかんじやたどうせいしやうがい 注意欠陥(如)多動性障害
- epilepsy/epileptic てんかん Schizophrenia (sakit sa pag-iisip) とうごうしつちやうしやう 統合失調症 iba pa た その他 → ()

Maaari ka bang makapagsama ng translator sa susunod? こんご つうやく じぶん つ 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

- Oo はい Hindi いいえ

<2/2ページ>